**CURRICULUM VITAE**

Last updated: September, 2021

1. **Name**: [Maria Ciriza- Lope](https://scholar.google.com/citations?user=ArOcsyAAAAAJ&hl=en)
2. **Contact Information:**

Department of Spanish and Hispanic Studies  
Texas Christian University  
Scharbauer 3100, Office 3103  
2855 S. University Drive   
Fort Worth, TX 76129

Phone: (817)-2576372

1. **Academic background:**

**Education**

Ph.D. – Hispanic Linguistics, Spanish and Italian Department, University of Illinois, Champaign-Urbana, IL, 2009

M.A. –Hispanic Linguistics, University of Illinois, Champaign-Urbana, IL, 2003

B.A.— English Philology, Deusto University, Bilbao, Spain, 2001

**b. Professional Certifications:**

Advanced Certificate in Second Language Acquisition and Teacher education, University of Illinois, Champaign, IL, 9/2009.

Translation Quality Assessment Rater (certified by the Robert Wood Johnson Foundation), 9/2010.

1. **Present rank:** Assistant Professor of Spanish

**Years of appointment to the university rank**: 3 years

**Years** **of last promotion:** n/a

**Previous teaching and/or research appointments other than TCU**

Department of Languages and Communications, University of North Texas at Dallas, Dallas, TX, as Assistant Professor: 8/2010-5/2016

Department of Modern Languages, University of Wisconsin-Eau Claire, Eau Claire, WI, as Assistant Professor: 8/2008-8/2010

Department of Spanish and Italian, University of Illinois, Champaign-Urbana, IL

As Teaching Assistant: 8/2001-8/2008

**Previous professional positions not listed in 9: n/a**

Co-Director of the translation company “A fine Translation” 2005-2007

**Formal continuing education associated with professional development:**

Major Professional Development (40 hours+)

1. (2021) [DEI EC Pedagogy Pilot Workshop](https://faculty180.interfolio.com/workload/Workload_Form.php). TCU. Office of the Provost.
2. (2018). Training on ultrasound biofeedback. *Davies School of Communication Sciences Disorders* with Dr. Ahmed Rivera-Campos. (40 hours-ongoing).
3. (2018). Course on Biomedical Translation (English>Spanish). *Trágora*. (200 hours)
4. (2017). Certificate on Medical Interpretation, *Medical Interpreting Training School* (MITS), (40 hours).

Minor Professional development (2-3 hours)

1. (2019). Responsible conduct of Research. Office of Research and Graduate Studies. January 18th, 2019. Fort Worth, TX.
2. (2018). Workshop on *Relan-pro*. October, 14, 2018. Center for Languages and Cultures. TCU. Fort Worth, TX.
3. (2018). Workshop on *Voicethread*. October, 19, 2019. Center for Languages and Cultures. TCU. Fort Worth, TX.
4. (2018). Human Subject Research: social-behavioral-educational research. Collaborative Institutional Training Initiative. (online)
5. (2018). Creating Rubrics for Participation, May 5, 2017. Koehler Center for Teaching Excellence. TCU. Fort Worth, TX.
6. (2018). Smart syllabus design, May 14, 2017. Koehler Center for Teaching Excellence. TCU.

Fort Worth, TX.

1. (2017). Human Subject Research Training: Basic Course. September 19, 2017. Collaborative Institutional Training Initiative. (online)
2. (2016). Advisor Professional Development. September 14th, 2016. Center for Academic Services. TCU. Fort Worth, TX.
3. **Teaching**
4. **At TCU:**
5. SPAN 49000: “Spanglish” and the linguistic preparation of bilingual teachers in the U.S.
6. SPAN 39000: Medical Translation and Interpretation
7. SPAN 31703: Spanish for Heritage Speakers
8. SPAN 20203: Intermediate Spanish II
9. SPAN 39003: Spanish pronunciation and phonology
10. SPAN 31203: Writing in Spanish
11. SPAN 31403: Advanced Spanish Grammar
12. **New Courses created for TCU**
13. SPAN 39003: Spanish pronunciation and phonology
14. SPAN 39000: Second Language Acquisition
15. SPAN 39000: Medical Translation and Interpretation

**Outside of TCU:**

UNT Dallas:English Language Acquisition by Spanish Speakers (Masters level), Spanish in the community (undergraduate level),Bilingual Approaches to Content Based Learning (undergraduate, upper-level), Spanish for Heritage Speakers, Intermediate Spanish I, Intermediate Spanish II, Basic Spanish I and Basic Spanish II.

UW Eau Claire:Spanish Phonetics and Phonology, Medical Translation, Spanish composition.

University of Illinois**:** Introduction toHispanic Linguistics, Basic Spanish I, Basic Spanish II, Spanish Grammar (intermediate-low level), Introduction to Hispanic texts, Business Spanish, Spanish for Heritage speakers.

**c. Honors projects directed, or committee service.** N/A

**d. Graduate theses (recitals) and dissertations directed, or committee service.** N/A

**e. External support sought** (include source and amount requested and/or received)

1. (2015). Shappeck, Marco, Arxer, Steven and María del Puy Ciriza. To fund the “Family Literacy Program”, a collaboration between UNT Dallas and the Dallas Public Library. *Hispanic 100.* 2014, $2,000, Funded.
2. (2015). Shappeck, Marco, Arxer, Steven and María del Puy Ciriza with the help of

Brandon Starr from the UNT-Dallas Foundation. To fund the “Family Literacy” program, a collaboration between UNT Dallas and the Dallas Public Library. *Exxon Mobil*. 2014, $3,000, Funded.

Not received:

1. (2015). Principal Investigator. Digital Family Literacy Program at the Dallas Public Library. *State Farm,* Community Service Grant. 2015, $100,000. Not Funded.
2. (2013). Co-PI. Civic Engagement and Pre-Service Teacher Development. *Spencer Foundation.* 2013,$50,000. Not Funded.

**f. Internal grants sought and disposition of request** (e.g., TCU/RF, Faculty Development)

(2019) AddRan’s Faculty Summer Research Program. ($3,000)

(2018) Research and Creative Activities Fund (RCAF) ($1,200)

(2017) Junior Faculty Summer Research Program (JFSRP) ($6,000)

(2017) Research and Creative Activities Fund (RCAF (2017). ($2,562).

(2016) Instructional Development Grant (IDG). ($1,013).

**g. Academic advising and mentoring**

1. 2021. Mentor: Tenure Track Esther Teixeira. SHS. Fort Worth, TX.
2. 2018. Academic mentoring for College 101/Compass101. Center for Academic Services. TCU. Fort Worth, TX.
3. 2017-2019. Departmental academic advising to Spanish majors and minors. Department of Spanish and Hispanic Studies. TCU. Fort Worth, TX.
4. 2010-2016. Department of Spanish and Portuguese. University of Wisconsin Eau Claire, WI.
5. 2009-2010. Departmental academic advising to Spanish Minor students. Department of Spanish and Portuguese. University of Illinois. Champaign, IL.
6. **Research and Creative Activity**

**a. Refereed publications**

**Book**

Métodos de enseñanza de lenguas: Un enfoque interdisciplinar. (In preparation, Ciriza&Shappeck)

Arxer, Steven, Maria del Puy Ciriza and Marco Shappeck. (2017). *Aging in a Second Language: A Case Study of Aging, Immigration, and an English Speaking Community*. New York: Springer. ISBN 978-3-319-57609-1.

**Articles and Book chapters**

Ciriza, M.P., & Teixeira, E. (2021). On Interdisciplinary Presentism in Hispanic Studies: Notes on Service-Learning with the Latinx Community. Hispania 104(1), 27-30. [doi:10.1353/hpn.2021.0006](http://doi.org/10.1353/hpn.2021.0006).

Ciriza, Maria del Puy. 2020. Comparing Spanish Certification Exams for Bilingual Teachers: Test-Design and Other Pedagogical Considerations. *International Journal of Bilingual Education.* <https://doi.org/10.1080/13670050.2020.1791046>

Ciriza, M.P., & Ahmed Rivera-Campos. (2020). Teaching the Spanish trill to second language learners using ultrasound biofeedback: a preliminary study. [Journal of Spanish Language Teaching](https://www.researchgate.net/journal/Journal-of-Spanish-Language-Teaching-2324-7797) 7(2):1-14DOI: [10.1080/23247797.2020.1770464](http://dx.doi.org/10.1080/23247797.2020.1770464)

Ciriza, Maria del Puy. (2019). Towards a parental *muda* for new Basque Speakers: assessing emotional factors and language ideologies. *Journal of Sociolinguistics.* <https://doi.org/10.1111/josl.12363>

Ciriza, María del Puy. (2018). Bringing parents together: An innovative approach for parental involvement in an immersion school in the Basque Autonomous Community*. Journal of Multilingual and Multicultural Development* 40 (1), 50-63. DOI: [10.1080/01434632.2018.1467424](https://doi.org/10.1080/01434632.2018.1467424)

Arxer, Steven, María del Puy Ciriza, & Marco Shappeck. (2018). Qualitative research and participatory action research. In Steven L. Arxer and John W. Murphy (Eds.), *Dimensions of Community-based Work in Health Care* (pp. 25-35). New York: Springer.

Ciriza, María del Puy, Shappeck, Marco & Steven Arxer. (2017). [**Spanish heritage speakers and university-led service learning: Promoting student agency, identity work, and reflection**](http://hispanicstudiesreview.cofc.edu/wp-content/uploads/2017/04/02-HSR-VOL2-NUM1-2017.pdf)**.** *Hispanic Studies Review* 2 (1), 10-27.

Holguín, Claudia, Shappeck, Marco & María del Puy Ciriza. (2016). *Vuelta* en el español ecuatoriano y *así* en el español fronterizo mexicano: Usos subjetivos e intersubjetivos. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics* 9(2), 299–328.

Ciriza, María del Puy, Shappeck, Marco & Steven Arxer. (2016). Emergent target language identities among Latino English language learners. *Journal of Latinos and Education* 14 (4), 1-16.

Ciriza, María del Puy. (2016). Basque Spanish [aw]: influence of family origin and social networks. *Dialectología* 17 (2), 23-49.

Ciriza, María del Puy. (2015). Family transmission and social networks: insights on a Basque Spanish case. In Kim Potowski and Talia Bugel (Eds.), *Sociolinguistic Change across the Spanish-Speaking World: case studies in honor of Dr. Anna Maria Escobar*, (pp. 5-31). Berlin: Peter Lang.

Ciriza, María del Puy, Shappeck, Marco and Rey Romero. (2013). Modal *ya* in Basque Spanish, Andean Spanish, and Judeo-Spanish: Accounting for contact-induced change. *International Journal of the Linguistic Association of the Southwest* 32(1), 101-140.

Ciriza, María del Puy. 2012. Basque natives vs. Basque learners: the construction of the Basque speaker through satire. *Discourse, Context and Media* 1 (4), 173-182.

Ciriza, María del Puy. 2012. ¡Vaya Semanita!: contesting Basque revitalization ideologies and identities through televised satire. In Teresa Fernandez-Ulloa (Ed.) *Ideology, Politics, and Demands in Spanish language, literature and film* (pp. 255-269). Newcastle, UK: Cambridge Scholars Publishing.

Escobar, Anna María, Ciriza, María del Puy and Claudia Holguín Mendoza. (2012). Capítulo 11: Lengua e Identidad. In Mercedes Niño-Murcia and Susana de los Heros (Eds.) *Fundamentos y modelos del estudio pragmático y sociopragmático del español* (pp. 259-284). Washington D.C.: Georgetown University Press.

Ciriza, María del Puy. (2009). The prosody on narratives of Basque national identity. *Círculo de* *Lingüística Aplicada a la Comunicación* 36, 26-39.

Ciriza, María del Puy. (2007). The discursive construction of Basque national identity in argumentative discourse. *LL Journal*. Can be retrieved at: <https://lljournal.commons.gc.cuny.edu/2007-1-del-puy-texto/>

**b. Book reviews**

Ciriza, María del Puy, Fernando Regalado & Alma Luna. (in press). *Review o,f* The Routledge Handbook of Hispanic Applied Linguistics, Manel Lacorte (Ed). *Spanish in Context*, 15,1, 151-160.

**Ciriza, María del Puy. 2010a. *Review of* A history of language philosophies**, **Lia Formigliari.** *Linguistic Society of America*. Can be retrieved at: https://journals.linguisticsociety.org/booknotices/?p=742

Ciriza, María del Puy. 2010b. *Review of* **The grammar of identity**: Intensifiers and reflexives in Germanic languages **Volker Gast**. *Linguistic Society of America*. Can be retrieved at: <https://journals.linguisticsociety.org/booknotices/?p=744>

**e. Papers presented, participation on panels, etc., at scholarly meetings**:

Ciriza, Maria del Puy. (2021). Basque Language Planning and Grassroots Movements: New discourses on intergenerational language transmission. International Conference: Conventional and unconventional ways of transmitting and revitalizing minoritized languages in European context and beyond. October. Warsaw.

Ciriza, Maria del Puy & Esther Teixeira. (2021). E-Service Learning in the Latino Community from the Framework of Presentism. Multicultural Education Institute: Forth Worth Independent School District & Texas Christian University. April. Texas Christian University.

Ciriza, María del Puy. (2020). Comparing Spanish Certification Exams for Bilingual Teachers: Test Design and Other Pedagogical Considerations. 7th National Symposium on Spanish as a Heritage Language. Alburquerque. University of New Mexico.

Ciriza, María del Puy & Marco Shapeck. (2019). The linguistic preparation of teachers in the U.S. and Europe: evaluating teacher’s proficiency using a Language-for-specific purposes approach. Asociación Europea de Lenguas Para Fines Específicos. June 20-21. Pamplona, Spain.

Ciriza, María del Puy. (2019). Language attitudes among new Basque speaking parents: The case of participatory approaches. Symposium on Linguistic Attitudes towards Spanish, Portuguese and Related Languages (LASPRL). April 12-14. Massachusetts, MA.

Rivera-Campos, Ahmed, & M.P. Ciriza**.** (2018).Teaching the Spanish trill to second language learners using ultrasound biofeedback: a preliminary study. Hispanic Linguistic Symposium. October 14th. Austin, TX.

Arxer, S. L, Ciriza, M. P., & Shappeck, M. (2018). Aging in a Second Language. UNT Dallas’ Faculty Speaker Series. April 3rd, 2018. Dallas, TX.

Arxer, S. L., Ciriza, M.P, & Shappeck, M. (2018). Language Resocialization and Gender Allies: A Case Study of Aging, Immigration, and Gender Identity in an English Learner Speech Community. 2018 Annual Meeting of the Southern Sociological Society. April 5. New Orleans, LA.

Ciriza, María del Puy. (2017). Intergenerational Language Transmission Guides in the Basque Country and the U.S. 47th  Linguistic Association of the Southwest annual meeting. October 13-15th. New Mexico State University, NM.

Arxer, S., Ciriza, M.P. & Marco Shappeck. (2017). The Intersection of Gender, Culture and Second Language Learning: A Service-Learning Case Study. April 6-8. Pacific Sociological Association Annual Meeting. Portland, Oregon.

Ciriza, M.P. (2016). Child-directed speech on Basque playgrounds. Linguistic Association of the Southwest annual meeting. University of Texas Austin, Texas. September 15-17th

Arxer, S., Ciriza, M.P., & Shappeck, M. (2016). Hegemonic or Transformative? Spanish- English bilinguals and Adult ESL programs. Pacific Sociological Association Annual Meeting. Oakland, CA. March 30th – April 2nd.

Shappeck, M. Ciriza, M.P. & Arxer, S. (2016) Our learning curve for building a service-learning course with Spanish heritage speakers. 3rd National Symposium on Spanish as a Heritage Language. Eugene, Oregon. Feb 18-20.

Arxer, S., Shappeck, M.P. & Ciriza, M. (2015). Reflections on ESL pedagogy for older adults. Tex TESOL 5 Annual Conference. Arlington, TX. Nov 7.

Arxer, S., Ciriza, M.P. & Marco Shappeck. (2015). Affective Identity Work: The Social Construction of Emergent Target Language Identities. Pacific Sociological Association Annual Meeting. Long Beach, CA. April 2nd.

Ciriza, M.P., & Shappeck, M. (2015). The speech fluency of Spanish heritage speakers in comparison to native speakers in formal academic contexts. II Symposium on Spanish as a Heritage Language. Lubbock, TX, Feb 12-14.

Ciriza, M., Shappeck, M.P., & Arxer, S. (2014). The discursive construction of affect: Adult ESL classrooms as primary sites of socialization and emergent target language identities" American Association of Applied Linguistics, Portland, OR, March 22- 25.

Shappeck, M. & Ciriza, M.P., (2013) On becoming Mexicano/a, Chicano/a, Mexican American: Negotiating ethnic identity in high school and college”. American Association of Applied Linguistics, Dallas. Texas, March 16-19.

Ciriza, M., & Shappeck, M. (2013) Kiddy Basque and the metapragmatics of early childhood language socialization. American Association of Applied Linguistics. Dallas, Texas, March 16.

Romero, R., Ciriza, M.P., & M. Shappeck. (2013) Contact-induced pragmatic innovations?: Discursive ya in Basque Spanish, Quechua Spanish, and Judeo-Spanish. The 24th Conference on Spanish in the United States and 9th Conference on Spanish in Contact with Other Languages, McAllen, Texas, March 6-9.

Ciriza M.P., Romero, R., & M. Shappeck. (2012) Innovative values of the adverb ya in Judeo Spanish, Basque Spanish, and Quichua Spanish.” 41st LASSO (Linguistic Association of the Southwest). Fort Wayne, IN. October 11-13.

Ciriza, M.P. (2009). The Basque-o-meter: measuring Basque identity through Basque Spanish. Linguistic Association of the Southwest (LASSO), Provo, Utah. March 3-5.

Ciriza, M.P. (2009). Social network methodology and the study of contact varieties: insights on the Basque Spanish case.” Presented at the Midwestern Modern Language Association (MMLA), Minneapolis, Minnesota. February 11-13.

Ciriza, M.P. (2007). El español vasco como etnolecto (Basque Spanish as an ethnolect). Presented at the Hispanic Linguistics Symposium, San Antonio, Texas. April 11th.

Ciriza, M.P. (2007). Basque Spanish and the influence of instruction in the acquisition of Basque Spanish variants. Presented at the American Association of Applied Linguistics (AAAL). Costa-Mesa, California. April 10th.

Ciriza, M.P. (2007). Dialect divergence and identity: the case of Basque Country Spanish. Presented at the XXI Conference on Spanish in the US & Spanish in Contact with Other Languages, Washington D.C., Washington. May 7th.

Ciriza, M.P. (2005). Mediating Basque Identity through pedagogical materials. Presented at the Midwestern Conference on Language, Culture and Cognition, Chicago, Illinois. April 13th.

Ciriza, M.P. (2004). The discursive construction of Basque national identity. Presented at the American Association of Applied Linguistics (AAAL), Portland, Oregon. April 4th.

Ciriza, M.P. (2004). Dialect divergence and identity in Basque Spanish. Tinker Research Presentation. University of Illinois, April, 2005. Champaign, IL.

**f. Editorships, consultantships, professional and creative activities, and professional engagements:**

1. 2016-Present. Editor for the *International Journal of the Linguistic Association of the Southwest.* Book reviews section.
2. 2011-2012. Consultant for the BESTEX grant (Bilingual Educators for Students of Texas) funded by the U.S. Department of Education. University of North Texas at Dallas.

3) 2007-2010. Translation consultant for the grant *Hablamos Juntos*. Funded by The Robert Wood Johnson Foundation.

1. **Service**

**a. Department**

1. Advisory board Member. Center for Languages and Cultures (CLC). (2019-ongoing).
2. Participant. Conversations on the future role of the Center for Languages and Cultures. (2018)
3. Organizer and Presenter. Prepared Sessions and materials for education students who are taking the state’s language proficiency exams to become bilingual educators in Texas. (2018).
4. Organizer. Ultrasound biofeedback sessions to teach Spanish pronunciation. (2018-ongoing).
5. Volunteer. *Language and Culture Fest* (Día de los Muertos, event). (2017)
6. Participant in searches. Assistant Professor positions. (2017).

**b. College service**:

1. Diversity Equity and Inclusion (DEI). (2021-2022)
2. Collaborative Working Group. Honors College (2016-2017).

**c. University service:**

SACSOCS Strategic Planning Leadership Team (Fall 2021-Spring 2022)

RCAF Committee Member (Fall 2021-Spring 2022)

**d. Community activities directly related to professional skills**

1. Interpreter. Car-seat events sponsored by the *Injury Prevention Center* of Tarrant County and Dallas. (2014-2017).
2. Coordinator, organizer and Funder. The Family Literacy Program at the Hampton-Illinois Public Library. (2011-2016).
3. **Professional service:**
4. International Journal of the Linguistic Association of the Southwest (2019). Manuscript reviewer.
5. Journal of Language, Identity and Education (2018). Reviewer for two manuscripts.
6. Helmut Essau prize for best graduate student paper in IJLASSO. Manuscript reviewer.
7. Journal of Language, Identity and Education (2017). Manuscript reviewer.
8. Revista de Lenguas para Fines Específicos (2018). Manuscript reviewer.
9. Journal of Latinos and Education (2014). Manuscript reviewer.
10. International Journal of the Linguistic Association of the Southwest (2013). Reviewer for one manuscript.
11. Hispania (2013, 2014). Reviewer of several manuscripts.
12. Abstract Reviewer. *Symposium on Linguistic Attitudes towards Spanish, Portuguese and Related Languages*.
13. Abstract Reviewer (several times) for the Spanish for *Spanish for Heritage speakers* conference (2015-2018).
14. **Other professionally related activities not included in any of above categories**
15. 2016-2019. Attended Commencement Ceremony.
16. Juror. AddRan Research Festival (2019).
17. Juror. AddRan Research Festival (2018).
18. Participant. Back to School event (2017, 2019).
19. 2016-2019. Attended Initiation Ceremony of Sigma Delta Pi Honor Society.
20. 2016-2019. Attended Honors Convocation Ceremony.
21. 2016-2019. Attended Fall and Spring Graduation Ceremonies.
22. 2017-2018. Attended Boot Camp Research sessions
23. Volunteer (Game facilitator). National Association for the Advancement of Colored People (NAACP). Welcome week. (2019).
24. Volunteer. Tunnel of Oppression. (2018).
25. Member. Service-Learning Committee. Worked with Rosangela Boyd and several other faculty across campus in the organization of a Service Learning conference on campus. (2016-2017).